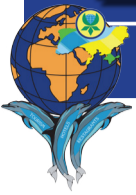


# НОМО УІАТОР



ФАКУЛЬТЕТ ТУРИЗМУ, ГОТЕЛЬНОГО ТА РЕСТОРАННОГО БІЗНЕСУ

## • ЗНАЙОМТЕСЬ! СТУДЕНТСЬКА РАДА КУТЕП •

Навчальна практика, підйом на г. Говерла



Районний чемпіонат з футболу збірної КУТЕП



Чемпіонат КУТЕП з баскетболу



### ДЕРЕВО СТУДЕНТСЬКОЇ РАДИ КУТЕП



Інформацію надано INFO SECTOR КУТЕП. Більш детально: <http://vk.com/kinfosector>

«День Здоров'я»



Покладання квітів до 70-ї річниці визволення Києва від фашистських загарбників



Студенти КУТЕП на Міжнародній туристичній виставці UITM



«Дебют першокурсника КУТЕП». Вітаємо переможців – команду КВК Факультету Міжнародних економічних відносин!



Візит Генерального Секретаря UNWTO Талеба Ріфаї в КУТЕП, зустріч із студентами



Ми зробимо Вам пропозицію, від якої Ви не зможете відмовитись...  
**М**афія в КУТЕП! 5 грудня (четвер) 2013 року відбудеться перша із серії тематичних ігор «Мафія» для студентів КУТЕП. Дрес-код для учасників: гангстери 20-х років. Адреса відома лише обраним (якщо ти один з них, то вул. Полярна, 10В, II поверх, кафе Zion). Всі учасники оплачують 20 грн. за приєднання до мафіозної сім'ї на весь період гри. Гра триває з 18.00 до 23.00. Чекаємо на професіоналів та новачків.



У вересні – жовтні цього року за ініціативи кафедри теорії та практики туризму і готельного господарства студентами II курсу напряму підготовки «Туризм» було підготовлено та проведено екскурсію по Навчально-науково-виробничому комплексу «Туризм, готельне господарство, економіка і право» для першокурсників. Маршрут екскурсії: початок біля входу до комплексу «Ласкаво просимо» – адміністративний корпус (колекція глобусів) – актовий зал – Українсько-німецький центр ресторанного сервісу – колекція нагород - конференц-зал (ауд. 201) - кабінет-бар – деканат туризму, готельного та ресторанного бізнесу – кафедра іноземних мов – зведені аудиторії – магазин науково-методичної літератури – кафедра теорії та практики туризму і готельного господарства (каб. 112) – бібліотека – кафедра фізкультури – стадіон, полоса перешкод – типографія, магазин методичної літератури – лабораторія «Навчально-виробничий готель «Гостинність» – турфірма «КУТЕП – ТУР». Практичну реалізацію ми вбачаємо у проведенні екскурсій для абітурієнтів та їх батьків, гостей комплексу у дні «відкритих дверей» як засіб професійної орієнтації, щорічне проведення екскурсій для першокурсників сприяє кращій їх адаптації, виховує повагу до навчального закладу, який був і залишається центром професійної підготовки фахівців сфери гостинності. З іншого боку, ми сподіваємось привернути увагу до забутої вже професії екскурсовода, її значимості для сучасного ринку туристичних послуг та необхідності професійної підготовки саме фахівців цієї спеціальності. Екскурсійний супровід забезпечували студенти, які займаються в Клубі туристських аніматорів



ТАС:  
 Іваниченко Катерина,  
 Тесленко Ірина,  
 Галецька Наталія,  
 Мельнікова Анастасія.

В подальших планах Клубу підготовка та проведення квест-екскурсій, організація дитячих свят та літнього табору. Найближчим часом планується проведення квест-екскурсії для дітей «Легенди таємничого парку» (по Маріїнському парку).

Олена Міхо



# НА ПРАКТИКУ ЗА КОРДОН: ЇХАТИ ЧИ НЕ ЇХАТИ

«Готуй сани влітку, а воза взимку» - стверджує народне прислів'я. І вірно, зима – саме той час, коли слід визначитись із місцем проходження літньої практики. Саме в листопаді – грудні роботодавці проводять співбесіди та відбирають студентів для проходження практики на зарубіжних підприємствах сфери гостинності. Особливо актуально це питання постає перед студентами III курсу напрямів «Туризм» та «Готельно-ресторанна справа». Зручний графік навчального процесу дозволяє їм виїхати закордон до початку туристичного сезону (наприкінці квітня). Суттєвою перевагою КУТЕП (і це відмічають всі студенти) є можливість організації стажування на зарубіжних підприємствах. Завдяки партнерським зв'язкам Університет може запропонувати широкий вибір напрямків та підприємств для проходження стажування. З 2001 року КУТЕП є членом Всесвітньої Асоціації професійного навчання в галузі гостинності та туризму (АМФОРТ), а ректор Університету проф. В.К. Федорченко – Президент Об'єднаного університету туризму держав - учасниць СНД. Університет є активним учасником міжнародних програм в галузі туристської освіти (TEMPUS). За задумом під час стажування студенти мають можливість не тільки отримати практичний досвід роботи на підприємствах сфери гостинності, але й удосконалити знання мови шляхом занурення в іншомовне середовище. Що ж відбувається на практиці? Як організоване зарубіжне стажування? На які посади можуть претендувати студенти нашого Університету? Яке «підводне каміння» чекає на тих, хто вирішить поїхати закордон? Кілька років тому серед студентів КУТЕП, що мали проходити практику, було проведено опитування. Його результати демонструють загальну ситуацію на той момент: кількість бажаючих проходити практику закордоном майже вчетверо більше ніж тих, що бажають залишитись на час практики в Україні (78 і 20% відповідно). Серед країн лідирує Греція, на другому місці за популярністю – Туреччина, на третьому – Німеччина. Більшість студентів надали перевагу роботі в галузі готельного господарства, трохи менше – на туристичних підприємствах, далі – ресторани. Рейтинг найбажаніших посад під час стажування очолив менеджер служби прийому та розміщення (receptionist), далі в такій послідовності: менеджер відділу по роботі з клієнтами (guest relations), хостес в ресторані, гід (трансферний, готельний), аніматор, офіціант/бармен. Половина опитаних визначили оптимальним термін стажування 5 – 6 місяців. Як змінилась ситуація цього року? З цими питаннями я звернулась до міжнародного відділу, який і займається організацією зарубіжної практики в КУТЕП. Базовими країнами для проходження стажування в цьому році залишаються Греція, Туреччина, Німеччина, тому подаємо загальну інформацію по кожній із цих країн.

## ГРЕЦІЯ

Практика проходить згідно угод про співробітництво між КУТЕП та Технологічним інститутом Серес і Александрійським технологічним інститутом м. Салоніки. Угода про практику підписується безпосередньо навчальним закладом, готелем та студентом особисто. КУТЕП має в Греції партнера – фірму Джоб Траст, менеджер по персоналу якої надає допомогу: надсилає угоди та запрошення для студентів, відвідує студентів в готелях під час проходження ними практики для виявлення можливих проблем та усунення їх, інформує міжнародний відділ про звільнення студентів та ін. Практика проходить у весняно-літній період (травень-жовтень) і триває від 4 до 5,5 місяців. Бази практики - готелі рівня 4-5 зірок на материковій Греції в Халкідіках та островах – Крит, Родос, Самос, Корфу, Пелопоннес, Кос, тощо. Студенти відбираються для проходження практики за результатами співбесіди з англійської мови та академічною успішністю. Студентам пропонуються посади в різноманітних підрозділах готелю: реєстрація та відділ обслуговування, відділ продажу, SPA – салони, анімація, сервіс (офіціанти, бармени, хостес), кухонні працівники, покоївки, швейцари. Для роботи необхідно мати зручне взуття та форму для офіціантів (чорні брюки/спідниця та кілька білих сорочок/блуз). Графік роботи - 5-6 днів на тиждень по 8 годин. У вільний час є можливість відвідати екскурсії. Якщо студенти працюють більше (6 днів на тиждень), то отримують більшу зарплатню. В кінці практики студенти отримують сертифікат на фірмовому бланку готелю, де вказані терміни стажування і посада. Під час практики студенти забезпечуються проживанням, харчуванням, грошима на кишенькові витрати (16 євро/день), частково компенсується проїзд (сума прописана в контракті). Самостійно оформлюється віза в Посольстві Греції (переоформлюється в дипломатичних установах Греції) і медична страховка.

Всю інформацію слід уточнювати у міжнародному відділі КУТЕП перед від'їздом. Дякуємо за надану інформацію Міжнародному відділу КУТЕП та особисто О.С.Яблонській.

## ТУРЕЧЧИНА

Студенти проходять практику в туристичній фірмі Туреччини «ТЕЗТУР» в період з початку/середини квітня до кінця вересня/початку жовтня. Вони працюють на посаді трансфермена (зустріч та супроводження гостей від аеропорту до готелю та назад). Конкурсний відбір у вигляді співбесіди російською мовою проводять представники компанії - партнера «ТЕЗТУР». На період практики студенти забезпечуються: проживанням, авіаквитками, грошима на кишенькові витрати та харчування, уніформою, медичним страхуванням, робочим паспортом, мобільним телефоном з турецьким номером (батьки можуть дзвонити). Студенти самостійно оплачують робочу візу в Посольстві Туреччини. Кандидати віком старше 18 років повинні мати закордонний паспорт, письмову згоду батьків, медичні довідки встановленого зразка, рекомендацію деканату (отримують за відсутності академічних заборгованостей). Знання англійської мови на базовому або середньому рівні. За результатами практики студент отримує Сертифікат на фірмовому бланку туристичної компанії. Сертифікат є підтвердженням отриманого міжнародного досвіду в галузі туризму та може бути включено до Вашого резюме.

## НІМЕЧЧИНА

Практика проходить в закладах гостинності Баварії, на узбережжі Балтійського та Північного морів, островах у Північному морі. Практика триває протягом трьох місяців в період з 01.06.2014 по 31.08.2014. Основні посади в готелях та ресторанах – покоївка, офіціант, бармен. Графік роботи – 8 годин на добу (40 годин на тиждень), за графіком - два вихідні на тиждень (можливий один вихідний, якщо працювати менш ніж 8 годин на день). Проживання й харчування – безкоштовне, організується роботодавцями. Дістатися до місця проходження практики можна автобусом, кошати за проїзд компенсуються після успішного закінчення стажування. Для готелів та ресторанів необхідно мати із собою білі або чорні блузки/футболки та чорні спідниця/брюки, зручні чорні туфлі на низькій ході. Для оформлення документів необхідно:

1. Пройти співбесіду з німецької мови в КУТЕП (листопад – грудень);
2. 4 (чотири) фото 3,5x4,5 см.;
3. Копія українського паспорту (всі сторінки, навіть порожні);
4. Закордонний паспорт (можна оформити після співбесіди, але здати до 01.04.);
5. Всім студентам необхідно з'явитись у Посольств для подачі документів особисто

! 5 грудня 2013 року з 11.00 в ауд. 224 кафедра теорії та практики туризму і готельного господарства проводить щорічну звітну студентську конференцію з питань практики. Бажаючі отримати більш детальну інформацію, поставити запитання учасникам програм стажування запрошуються до участі в конференції.

! 9 грудня 2014 року з 9.00 відбудеться співбесіда студентів із представниками готельних підприємств Греції. Бажаючі взяти участь мають попередньо зареєструватися в Міжнародному відділі (каб. 417).

### Северенчук Дарина

Місце проходження практики: Греція, Sani Resort \*\*\*\*\*

Посада: офіціант пляжного бару «Bousoulas»

Складно було лише перші три - чотири тижні. Наступні чотири місяці пролетіли непомітно. Одрозумію, що мені пощастило, адже до одного готелю ми їмали втроях і відчувати самотності пройшло стороною. Були свої плюси і мінуси. По-перше, саме усвідомлення того, що за всі свої вчинки відповідаєш лише ти і чого б ти не прагнув домогтись – залежить лише від тебе. По-друге, було важко увійти в контакт із менеджерами, які ставилися до тебе, як до такого, що має працювати, наче робот (без почуттів, проблем і побажань). Переважно це проблема великих готелів і курортів. До такого я не звикла, і тому всіма своїми стараннями звертала на себе увагу, щоб бути «кимось особливим», а не «сірою масою». Завдяки цьому мені вдалося легко увійти в довіру, адже свою роботу я виконувала старанно, і менеджери все більш лояльно до мене ставилися, що дало мені відчуття спокою та

### Детяр Катерина

Місце проходження практики: Греція, о. Крит, готель «Candia Park village 4\*».

Посада: дитячий аніматор

Ця практика є гарним початком для подальшої роботи в індустрії туризму. Вона дала мені можливість відчувати атмосферу готелю, набутти досвіду в спілкуванні англійською мовою. Для мене це була дуже успішна практика. Проживання та харчування були дійсно на високому рівні. Менеджер дуже доброзичливий і готовий завжди допомогти, як і інші працівники готелю. Але, з досвіду друзів, які також проходили практику на о. Крит, не всоюди так добре. Вимоги до роботи практикантів прямо залежать від правил та режиму роботи готельного комплексу. У моему готелі мене все влаштувало. Я давно хотіла спробувати себе в ролі аніматора, тому погодилась. Наш дружній колектив дитячого клубу при готелі організовував різні заходи для дітей від 4-х до 12-ти років. Кожний день у нас була різна програма.

### Чижмар Юрій

Місце проходження стажування: туристична компанія «Тез Тур», Туреччина

Посада: трансфермен

Сучасна Туреччина постає в двох образах – це Європа в Азії і Азія в Європі. По-справжньому Туреччину можна зрозуміти, побувши там значний період часу і познайомившись із різними верствами населення. Закордонна практика, яку пропонує КУТЕП у Туреччині, дає можливість молодим людям професійно розвиватися у туристичній сфері. У студентів є можливість працювати трансферними гідами. Для компанії «Тез Тур» важливий сервіс, на цьому і базується вся її філософія. Зрозуміло, що туризм - це комерційна діяльність, яка ведеться в умовах жорсткої конкуренції, і для того, щоб привабити клієнта, необхідно створити всі умови, які задовольняють його потреби. Кожний, хто працює в «Тез Тур», має підкреслювати імідж даної компанії, як лідера, і надавати гостям професійні послуги на високому рівні. Робота трансферного гіда багатогранна. Основними обов'язками є зустріч туристів в аеропорту і супроводження їх до готелю, а також збір туристів в готелях і

впевненості в собі кожного робочого дня. Коли ти у гарних взаєминах із керівником, то кожен робочий день проходить простіше і цікавіше. Звичайно ж, не обійшлося й без скандалів. Завдяки цій практиці я навчилася правильно з них виходити та займати правильну позицію у проблемних ситуаціях. Окрім цього, було дуже складно справлятися з втому фізичною та емоційною. Тут на допомогу приходили друзі та колеги, з якими можна було провести вечір чи вихідний, тобто відпочити морально. Незважаючи на все це, плюсів було набагато більше. І взагалі, зараз, коли я згадую та оцінюю всі події, що я пережила за 5 місяців далеко від дому, розумію: це того варте. По-перше, досвід роботи: я вивчила те, про що в університеті навіть не знала. Практика надзвичайно відрізняється від теорії. По-друге, я пізнала інші культури, що для нашої спеціальності є неймовірно важливо. По-третє, навчилася діяти самостійно, розподіляти та контролювати фінанси, вирішувати проблеми і спірні ситуації правильно та з користю для себе. По-четверте, вивчила психологію роботи в колективі. Можна ми грали в різні ігри, танцювали, вигадували різні творчі завдання для дітей, проводили ігри в басейні, ходили рибалити на море, дивилися мультики і навіть готували грецькі страви. Побувавши в цій країні минулого року, я дуже захотіла повернутися. Тому і в цьому році я працювала на Криті, в тому самому готелі, в тому ж дитячому клубі, в результаті чого я набула ще більше досвіду, поліпшила свої знання не тільки з англійської, а й з німецької мови. Ідучи на острів у цьому році, я усвідомлювала, що їду не заробляти гроші, а набувати досвіду в спілкуванні з людьми різних національностей, пізнавати їх менталітет і особливості поведінки. Мої особисті поради: бути впевненим в собі і не боятися змін, а зміни будуть, причому у всьому, починаючи просто від зміни клімату та оточення до великого фізичного навантаження та підвищених вимог до роботи практикантів, через те що твоїм колегам – грекам, держава платить набагато більше. Але найбільший плюс - це клімат на острові та море. Теплі освіжаючі вечори, проведені на березі моря, знімають втому від робочого дня, додають моральних і фізичних супроводження до аеропорту. Часто гід супроводжує гостей на різних екскурсіях: історичних, пізнавальних, екстремальних, але при цьому всьому ще й зобов'язаний дати людям відчуття насолоди від подорожі. Робота трансфермена потребує професійних знань і навичок. Саме тому компанія «ТезТур» після прибуття одразу організовує підготовчі семінари і тренінги для майбутніх працівників. Професійні тренінги пояснюють всю суть даної роботи; психологи допомагають відкритися і позбутися комплексів у публічному виступі, під час семінарів проходять короткі курси з історії Туреччини та з основ турецької мови. На семінарах «шліфують» майбутнього працівника, адже саме від трансфермена залежить перше й останнє враження про компанію. Гід має поєднати в собі професійний сервіс і при цьому вміти заробити гроші для компанії. Тому вже із трансфермена починається реклама продукту компанії, який потім можна придбати у представника компанії в готелі. Це основна мета, яку переслідує туристична компанія в країні, яка приймає. Але цим робота не обмежується. Є багато інших зобов'язань, яких гід має чітко дотримуватися. Проходячи практику в Туреччині, ми розвиваємо якості, які необхідні для майбутніх топ-менеджерів

назвати ще безліч переваг, але в будь-якому випадку не слід малювати рожевих хмарок, краще готуватися до реалій. А позитив і хороших людей, колег та друзів знайдете завжди.



сил. Після набутих практичних навичок у період проходження практики студенти можуть розраховувати на роботу в різних закладах готельно-ресторанного бізнесу, бо стають професіоналами, через те що вимоги до роботи в Греції достатньо високі. Але, повірте, це того варте!!!



і бізнесменів. Серед них: вирішення нестандартних конфліктних ситуацій і прийняття самостійного рішення, розвиток публічного виступу, вміння заохочувати до купівлі продукту, нестандартний графік роботи і планування своїх дій. Ці та багато інших факторів дуже сприяють розвитку світогляду майбутньої успішної людини.



Редакційна колегія: Олена Міхо, Дарина Северенчук, Віталій Афанасєв, Богдан Ковальчук. Фото: Руслан Кордон

Друк: Київський університет туризму, економіки і права